



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

REHABILITATION CONSTRUCTION OF CARAULUN IRRIGATION SCHEME MANUFAHI
MUNICIPALITY

TENDER/050/MAPPF-2025

CLARIFICATION NO. 3

24 June 2025

This Clarification No. 3 is issued to clarify following item in the Bidding Document in accordance with ITB 7.1 (Section I – Instruction to Bidders).

No.	Queries	Responses
1.	In site visit (June 9, 2025) about the temporary cofferdam work and there is excavation works at the outer left side of the weir. That area is a customary land / government land area and the employer answered that it would be the government's responsibility if there were social effects, please kindly explain this statement.	The carau-ulun irrigation project rehabilitation only works on headworks, and all those areas belong to the irrigation facilities area (Government), MAPPF guarantees that it will have no social effect.
2.	There is different in concrete quantity for item II. 2.2.7 precast concrete block, in BoQ: fc 25 Mpa while in the picture: K175 (~fc 15 Mpa), which one is used?	All works items have to work based on the Bill of Quantities (BoQ)
3.	Document Hierarchy in case of differences between various documents. In the event of differences between the various contract documents (such as the Bill of Quantities, Technical Specification, Drawings, and other contractual references), could you please confirm the applicable hierarchy or order that will be use during contract implementation?	Order of Priority on the basis of Contract Agreement (i) Specifications (ii) Drawings; (iii) Completed Schedule including Bill of Quantities. During Work Implementation, If There is Mismatch Between The Design/drawings and BoQ, Then Bidders Must Follow The BOQ, and The Design Drawings Will Be Modify according to the BoQ.



**MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL**



Comissão Nacional de Aproveitamento

No.	Queries	Responses
4.	Lump Sum items under BoQ section I (Preparation) and II.1 (Temporary cofferdam and dewatering works) for items listed as Lump Sum (LS) in the BoQ particularly under Section I - preparation and item II.1 - temporary cofferdam and dewatering works, are detailed breakdowns or components of these items (i.e., analytical unit price elements or quantity assumptions) provided by the employer? if not, kindly advise on the basis or methodology that bidders are expected to adopt in estimating the scope, quantities, and corresponding prices for these LS items.	BASIS for the establishment of a lump sum contract. To minimize changes in the contract price of the work and facilitate the control of the physical implementation of the work, save implementation time and all risks in the Lump Sum contract become the responsibility of the bidders during implementation, because the items work in section I - Preparation and section II.1 temporary coverdam work and dewatering, with the scope and technical specifications are clear, stable, and do not tend to undergo significant changes during implementation and the price in the BOQ is Fixed Price. From this description, it becomes the basis for the Bidders to estimate the methodology in estimating the scope, quantity, and price according to the Lump Sum items because these items have no changes during the implementation from the beginning to the end of the implementation, and must be done.

Hermingardo Albano Soares
Executive Director of CNA



REABILITAÇÃO DA CONSTRUÇÃO DO SISTEMA DE IRRIGAÇÃO CARAULUN,
MUNICÍPIO DE MANUFAHI

TENDER/050/MAPPF-2025

ESCLARECIMENTO Nº 3

24 de Junho de 2025

O presente Esclarecimento nº 3 é emitido com vista a esclarecer os seguintes itens de acordo com a IAC 7.1 (Secção 1- Instruções aos Concorrentes) do Programa de Procedimento.

Nº	Questões	Respostas
1.	Na visita ao local (a 9 de junho de 2025) acerca das obras de coferdame temporário, verificámos que há obras de escavação no lado esquerdo exterior da barragem. Essa área é terreno do governo e a Entidade Adjudicante declarou que seria da responsabilidade do governo caso houvesse efeitos sociais. É favor explicar esta declaração.	O projeto de reabilitação de construção do Sistema de irrigação de Caraulun foca-se apenas nas cabeceiras, e sobre todas essas áreas pertencentes à área das instalações da irrigação (Governo), o MAPPF garante que não terá qualquer efeito social.
2.	Há uma diferença na quantidade de betão para o item II. 2.2.7 bloco de betão pré-fabricado, no Mapa de Quantidades (BoQ): fc 25 Mpa enquanto na imagem: K175 (~fc 15 Mpa); qual deles é utilizado?	Todos os itens de trabalho devem ter por base o que consta do Mapa de Quantidades (BoQ) .
3.	Sobre a hierarquia dos documentos em caso de diferenças entre vários documentos. Caso existam diferenças entre os vários documentos do contrato (tais como o Mapa de Quantidades, as Especificações Técnicas, os Desenhos e outras referências contratuais), podem confirmar a hierarquia ou ordem aplicável que será utilizada durante a execução do contrato?	Ordem de prioridade com base no contrato: (i) Especificações; (ii) Desenhos; (iii) Tabelas completas incluindo o Mapa de Quantidades. Caso surja alguma incompatibilidade entre o projeto/desenhos e o BoQ durante a fase de execução, os concorrentes deverão seguir o BOQ, e os desenhos do projeto serão modificados de acordo com o mesmo.



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Nº	Questões	Respostas																																																																																																						
4.	Sobre itens de montante fixo na secção I (Preparação) e II.1 (obras de coferdame temporário e de drenagem) do <i>BoQ</i>. Para os itens listados como montante fixo (<i>LS</i>) na secção I - preparação e item II.1 - obras de coferdame e drenagem: as discriminações detalhadas ou as componentes destes itens (ou seja, elementos analíticos de preço unitário ou pressupostos de quantidade) são fornecidas pela Entidade Adjudicante? Caso contrário, solicitamos informação sobre a base ou metodologia que osconcorrentes devem adotar com vista a estabelecer estimativas sobre o âmbito, as quantidades e os preços correspondentes para estes itens. <table><tr><th>No.</th><th>Work Description</th><th>Unit</th><th>Quantity</th><th>Unit Price (USD)</th><th>Amount (USD)</th></tr><tr><td>I</td><td>Preparation</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>1.1</td><td>Demolition of existing structure</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.2</td><td>Contractor's site office</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.3</td><td>Contractor's workshop</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.4</td><td>Access & laboratory</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.5</td><td>Preparation of program and reports</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.6</td><td>Preparation of construction and shop drawings</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.7</td><td>Preparation of as built drawings</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.8</td><td>Preparation of photographs</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.9</td><td>Preparation and maintenance of project signs</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.10</td><td>Project signage</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.11</td><td>Signs for gates</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td>1.12</td><td>Site office for consultant</td><td>LS</td><td>1</td><td>1.00</td><td>1</td></tr><tr><td></td><td>TOTAL BILL I</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>II</td><td>Construction Work (Include Piling, Securing way & Filling Bases)</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>II.1</td><td>Temporary Cofferdam and</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	No.	Work Description	Unit	Quantity	Unit Price (USD)	Amount (USD)	I	Preparation					1.1	Demolition of existing structure	LS	1	1.00	1	1.2	Contractor's site office	LS	1	1.00	1	1.3	Contractor's workshop	LS	1	1.00	1	1.4	Access & laboratory	LS	1	1.00	1	1.5	Preparation of program and reports	LS	1	1.00	1	1.6	Preparation of construction and shop drawings	LS	1	1.00	1	1.7	Preparation of as built drawings	LS	1	1.00	1	1.8	Preparation of photographs	LS	1	1.00	1	1.9	Preparation and maintenance of project signs	LS	1	1.00	1	1.10	Project signage	LS	1	1.00	1	1.11	Signs for gates	LS	1	1.00	1	1.12	Site office for consultant	LS	1	1.00	1		TOTAL BILL I					II	Construction Work (Include Piling, Securing way & Filling Bases)					II.1	Temporary Cofferdam and					BASE para a adoção de contrato de montante fixo: minimizar as alterações no valor contratual da obra e facilitar o controlo da execução física da obra; poupar tempo de execução e todos os riscos - no contrato de montante fixo - passam a ser da responsabilidade dos concorrentes durante a execução, uma vez que os itens de obras na secção I - Preparação e na secção II.1 - obras de coferdame de cobertura temporária e drenagem, referentes ao âmbito e às especificações técnicas são claros, estáveis e não tendem a sofrer alterações significativas durante a execução e o preço no <i>BOQ</i> é fixo. A partir desta descrição, deverão os concorrentes estimar a metodologia ao estabelecerem a estimativa do âmbito, da quantidade e dos preços de acordo com os itens de montante fixo visto que estes itens não sofrem alterações durante a execução - do início ao fim da mesma - e devem ser efetuados.
No.	Work Description	Unit	Quantity	Unit Price (USD)	Amount (USD)																																																																																																			
I	Preparation																																																																																																							
1.1	Demolition of existing structure	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.2	Contractor's site office	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.3	Contractor's workshop	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.4	Access & laboratory	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.5	Preparation of program and reports	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.6	Preparation of construction and shop drawings	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.7	Preparation of as built drawings	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.8	Preparation of photographs	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.9	Preparation and maintenance of project signs	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.10	Project signage	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.11	Signs for gates	LS	1	1.00	1																																																																																																			
1.12	Site office for consultant	LS	1	1.00	1																																																																																																			
	TOTAL BILL I																																																																																																							
II	Construction Work (Include Piling, Securing way & Filling Bases)																																																																																																							
II.1	Temporary Cofferdam and																																																																																																							


Hermingardo Albano Soares
Diretor-Executivo da CNA